

[A Persian translation of a letter from the Department of the Secretariat
dated 3 February 2026 to an individual believer]

ترجمه‌ای از
نامه دارالانشاء بیت العدل اعظم خطاب به یکی از احبّا
(هیئت بین‌المللی ترجمه به زبان فارسی)

۳ فوریه ۲۰۲۶

ارسال از طریق الکترونیکی

سرکار خانم ...

ایالات متّحده امریکا

دوست عزیز روحانی،

بیت العدل اعظم نامه مورّخ ۲۰ ژانویه ۲۰۲۶ شما را دریافت کرده‌اند که در آن نسبت به اوضاع کنونی ایران و پیامدهای آن برای جامعه بهائی ابراز نگرانی کرده و پرسیده‌اید که چگونه می‌توان این رویدادها را در پرتو تعالیم امر الهی بهتر درک نمود. همچنین نامه مورّخ ۲۹ ژانویه ۲۰۲۶ شما در پی‌گیری مکاتبه پیشین‌تان، واصل گشت. مقرر نمودند به قرار ذیل مرقوم گردد.

نگرانی‌ها و احساس ناامیدی و استیصال شما در برابری عدالتی‌هایی که در ایران، به ویژه در هفته‌های اخیر، بر بسیاری روا گشته کاملاً قابل درک است. تمعّن و تفکّر در گستره مصائب وارده بر شمار بسیار زیادی از نفوس، البته قلب هر فرد بهائی را عمیقاً اندوهگین می‌سازد. آلام و منازعات و بی‌عدالتی‌هایی که در عالم انسانی مشهود است همگی نشانه‌های فرسودگی نظم کهنه جهان است. اما در آثار امر الهی به ما اطمینان داده شده که ظهور حضرت بهاءالله فرایند سازنده‌ای را به جریان انداخته است، فرایندی که بهائیان سراسر عالم هم‌راه با هم‌کاران و هم‌فکران خویش مشغول به پیشبرد آنند.

در خصوص مصائبی که بر خواهران و برادران عزیزمان در ایران طیّ بیش از چهار دهه وارد آمده، مفید است که محن و آلام آنان را در چشم‌اندازی وسیع‌تر ملاحظه نمود. همانطور که بیت العدل اعظم فرموده‌اند هدف نهایی ظهور حضرت بهاءالله توان‌مند ساختن مردم جهان به ترویج مدنیّت است پیشرو که پاسخگوی احتیاجات مادی و معنوی همه نوع بشر باشد، هدفی که تمامی جوامع بهائی در سراسر عالم با جدّ و جهد و عزم راسخ در تحقّق آن

می‌کوشند. در این مجهود عظیم، ید قدرت الهی نقش ویژه‌ای را به عهده مؤمنین ممتحن جمال ابهی در ایران گذارده است. مسیر رشد و توسعه جامعه بهائی در مهد امرالله همواره با امتحانات و مصائب همراه بوده است. بهائیان ساکن ایران، علیرغم آزار و اذیت بی‌امان و مصائبی بی‌پایان که متحمل می‌شوند، اعضای یک جامعه قوی و پویا هستند که در وطن عزیز خود، سرزمینی که در آن فرصت‌های فراوانی برای خدمت موجود است، در نهایت استقامت به امر الهی و به هم‌وطنان‌شان خدمت می‌کنند. منبع الهام آنان مثال و نمونه حیات حضرت بهاءالله است که برای استقرار عدالت ظلم را تحمل فرمودند. آنان به این بیان حضرت ولیّ محبوب امرالله به خوبی واقف‌اند و آن را ارج می‌نهند که می‌فرمایند ”ولی صبر و تحمل و شجاعت و شهادت لازم“ است و به وعده آن حضرت مطمئن و دل‌گرم‌اند که می‌فرمایند ”زود است آن اقلیم جنة النعیم گردد و مظلومان ایران فخر جهان و مقتدای جهانیان گردند و انّ هذا لوعده غیر مکذوب“. در حقیقت، ثبات و استقامت آن عزیزان سبب بقای امر الهی در مهد امرالله گشته، سلوک‌شان تأثیری جاودانه بر اذهان و قلوب هم‌میهنان‌شان نهاده، به طوری که در سال‌های اخیر تحوّل تاریخی در نگرش ایرانیان عادل و منصف در سراسر جهان مشاهده شده است.

با توجه به مطالب مذکور، با نهایت محبت به شما توصیه می‌شود که ناامید نگردید و دل‌سرد نشوید. چنانکه بیت العدل اعظم قبلاً فرموده‌اند ”بهائیان ایران که به دست توانای حضرت بهاءالله و در راه تحقق نوایای مقدّسه‌اش مبعوث و پرورش و آمادگی یافته‌اند بمنزله گنجینه گران‌بهایی برای امر الهی نه تنها در ایران بلکه در سراسر جهانند که قوای مکنونه‌اش را نمی‌توان چنان که باید و شاید در حال حاضر درک نمود.“ به درستی بهائیان ایران مایه افتخار و مباهات عالم بهائی و موجب فرح و سرور قلوب سایر مؤمنین‌اند.

مطمئن باشید که بیت العدل اعظم در اعتاب مقدّسه علیا با تضرّع و ابتهال مسئلت می‌نمایند که دوستان عزیز در ایران و هم‌میهنان شریف‌شان در ظلّ حمایت و صیانت حضرت قادر متعال محفوظ و مصون مانند و در مساعی خود برای یاری و پشتیبانی یکدیگر در رویارویی با مشکلات موفق گردند. همچنین در حقّ شما در اعتاب مقدّسه دعا خواهد شد.

با تقدیم تحیات

دارالانشاء بیت العدل اعظم